Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS MN, veuillez visiter :
btsmn.fr/annales-sujets-et-corriges

Proposition de correction - BTS Transport et Prestations Logistiques

Session 2015

Épreuve : Langue Vivante Étrangère – Italien

Durée : 2 heures

Barème : 20 points (10 points pour la compréhension de l'écrit, 10 points pour l'expression écrite)

Partie I – Compréhension de l'écrit

Dans le document intitulé *Evoluzione dei trasporti*, il est question des caractéristiques qui influencent le choix du mode de transport, notamment pour les denrées périssables. Les principaux facteurs incluent le type de marchandise, le poids, la distance, l'urgence et la sécurité durant le transport. Le texte met en avant l'importance croissante du transport intermodale, qui permet d'utiliser plusieurs modes de transport sans changer de conteneur, ce qui est particulièrement avantageux pour les entreprises alimentaires.

Le transport intermodale offre des avantages techniques et économiques, notamment une réduction des coûts grâce à l'optimisation des différentes modalités de transport. En Europe, le transport combiné route-rail est le plus utilisé, favorisant ainsi le développement du transport ferroviaire. Cependant, des défis subsistent, notamment les carences des infrastructures ferroviaires en Italie.

Pour réussir cette partie, il est essentiel d'être clair et concis. Un correcteur attend un compte-rendu structuré qui reprend les idées principales du texte. Utilisez des phrases simples et évitez les répétitions. Pensez à bien respecter le nombre de mots imposé.

Partie II – Expression écrite

Question 1

Gentili Signori,

La nostra azienda, GERMANETTI ITALIA, è specializzata nel trasporto multimodale, particolarmente vantaggioso per le merci deperibili. Offriamo un servizio sicuro e veloce, garantendo la freschezza dei prodotti durante il trasporto. Utilizziamo contenitori specifici che proteggono le merci e permettono un passaggio fluido tra diversi mezzi di trasporto. Inoltre, grazie alla nostra rete di infrastrutture, possiamo garantire consegne puntuali e efficienti. Siamo a disposizione per ulteriori informazioni e per discutere una possibile collaborazione.

Cordiali saluti,

[Il tuo nome]

Traduction : Chers Messieurs, notre entreprise, GERMANETTI ITALIA, est spécialisée dans le transport multimodal, particulièrement avantageux pour les marchandises périssables. Nous offrons un service sûr et rapide, garantissant la fraîcheur des produits durant le transport. Nous utilisons des conteneurs spécifiques qui protègent les marchandises et permettent un passage fluide entre différents moyens de transport. De plus, grâce à notre réseau d'infrastructures, nous pouvons garantir des livraisons ponctuelles et efficaces.

Nous sommes à votre disposition pour plus d'informations et pour discuter d'une éventuelle collaboration. Cordialement, [Votre nom].

Points de grammaire/vocabulaire : Utilisation du conditionnel pour exprimer des souhaits ou des suggestions (ex. "potremmo garantire"), vocabulaire spécifique au secteur du transport (ex. "trasporto multimodale", "merci deperibili").

Question 2

Oggetto: Collaborazione con la fromagerie AMOZZARELLA

Gentili Signori,

Siamo lieti di presentarvi STEF TRANSPORT, leader nel trasporto frigorifero. Offriamo servizi di alta qualità per garantire la freschezza dei vostri prodotti. La nostra flotta è attrezzata con tecnologia all'avanguardia per monitorare la temperatura e la sicurezza delle merci. Inoltre, abbiamo una rete capillare in Francia, che ci consente di effettuare consegne rapide e affidabili. Saremmo entusiasti di collaborare con voi e di supportare la vostra espansione nel mercato francese.

Cordiali saluti,

[Il tuo nome]

Traduction : Objet : Collaboration avec la fromagerie AMOZZARELLA. Chers Messieurs, nous sommes ravis de vous présenter STEF TRANSPORT, leader dans le transport frigorifique. Nous offrons des services de haute qualité pour garantir la fraîcheur de vos produits. Notre flotte est équipée de technologies de pointe pour surveiller la température et la sécurité des marchandises. De plus, nous avons un réseau étendu en France, ce qui nous permet d'effectuer des livraisons rapides et fiables. Nous serions ravis de collaborer avec vous et de soutenir votre expansion sur le marché français. Cordialement, [Votre nom].

Points de grammaire/vocabulaire : Utilisation du futur pour exprimer des promesses (ex. "garantiremo"), vocabulaire technique lié au transport frigorifique (ex. "trasporto frigorifero", "monitorare la temperatura").

Conseils généraux

- Pratiquez la rédaction en respectant les limites de mots pour vous habituer à être concis.
- Familiarisez-vous avec le vocabulaire spécifique au domaine du transport et de la logistique.
- Relisez toujours vos réponses pour corriger les erreurs grammaticales et orthographiques.
- Structurez vos réponses de manière claire avec des paragraphes bien définis.
- Utilisez des exemples concrets pour illustrer vos propos, surtout dans l'expression écrite.

© FormaV EI. Tous droits réservés. — Propriété exclusive de FormaV.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.